

BERLINER ZEITUNG, 24.08.2018

## **Une pochette-surprise pleine de clins d'œil**

De Torsten Wahl

Deux petits singes en costume et en képi dansent sur une corde et font de la trottinette. Un éléphant enfermé dans une roulotte est tâté par des experts essayant tant bien que mal de répertorier le spécimen dans toutes sortes de catégories – sauf celle de l'éléphant. Un drôle de lapin, jouant les conférenciers effrontés, surgit sur scène et taquine les spectateurs. Un lion ayant tué un bœuf déclenche un drame sentimental. Deux grues prennent leur envol devant une énorme lune.

Le spectacle de la troupe de théâtre itinérant Ton und Kirschen, présenté au théâtre de la UFA-Fabrik à Berlin, rappelle la dramaturgie circassienne du film allemand de Harry Piel : *Panique au Cirque*<sup>1</sup>. À l'occasion de son vingt-cinquième anniversaire, la troupe internationale, installée à Glindow, près de Potsdam, s'est accordé un programme particulier réunissant tous ses points forts et tous ses moyens techniques : masques, marionnettes et musique.

*In the Blink Of An Eye* (« En un clin d'œil » en anglais) passe d'un combat de chevaliers interprété en vieil anglais à un vaudeville oriental, en passant par un duel de propriétaires terriens en Russie. Le répertoire de Ton und Kirschen s'étend du poète mystique perse Rûmî au dramaturge allemand Bertolt Brecht. Le fameux moment décisif évoqué dans le titre de la pièce peut avoir eu lieu il y a plusieurs décennies, comme dans la pièce de Samuel Beckett « Va-et-Vient », qui met en scène trois amies d'enfance, devenues trois vieilles dames réunies sur un banc. Cet instant-clé peut aussi transformer soudainement un sentiment de haine en amour, comme dans *l'Ours*, une saynète en un acte de Tchekhov.

Même ceux qui ne font pas tout de suite le lien entre les différentes scènes ne se lassent pas de contempler les costumes originaux des comédiens ou s'étonnent de constater qu'un décor sobre constitué de simples panneaux de bois permet de créer sans cesse de nouveaux espaces. Les huit comédiens originaires de cinq pays différents et dont les langues confèrent un caractère cosmopolite au spectacle, passent allègrement d'un rôle à l'autre. Leurs accents font parfois sourire le public allemand, comme lorsque le mot « Wünschen » (souhaits) est prononcé « Wunschen » (souhaites).

David Johnston qui a déjà travaillé avec Margarete Biereye au sein de la troupe de théâtre anglaise « Footsbarn Travelling Theatre » et fondé avec elle sa propre troupe de théâtre itinérant dans le Brandebourg en 1992 renforce le côté comique de la pièce, notamment grâce à sa faculté de passer rapidement d'un personnage à un autre : dans une scène, il incarne l'ange de la mort, avant de courir dans les rangées de spectateurs

---

1 Ce film dont le titre original est *Menschen, Tiere, Sensationen* a été tourné à Dresde en Allemagne en 1938 par Harry Piel et diffusé en France en 1942. Synopsis : un dompteur de tigres et de lions réussit à reconquérir sa femme Fedora qui finira par mourir dans des circonstances tragiques.

déguisé en lapin ou encore de se glisser dans la peau d'un serviteur rappelant le fameux majordome James dans le court-métrage allemand télévisé « Dinner for One »<sup>2</sup>. Mais pour finir, David Johnston laisse de côté son jeu de comédien pour devenir musicien en marge de la scène. Ton und Kirschen interprète aussi « Pyrame et Thisbé » d'Ovide sous forme de jeu masqué balinais aux couleurs chatoyantes qui souligne l'universalité de ce drame sentimental. Lors de la scène finale, les amants de Brecht s'envolent au coucher du soleil sous forme de grues. « Que c'est beau ! » s'exclame un spectateur, rompant soudainement le silence qui régnait à l'issue de la représentation.

---

2 Célèbre court-métrage télévisé allemand diffusé en 1963, tiré d'un sketch britannique. Chaque année, au jour de l'An, ce court-métrage est diffusé sur presque toutes les chaînes allemandes. Synopsis : une vieille dame anglaise, miss Sophie, veut fêter son quatre-vingt-dixième anniversaire avec ses amis de toujours, Sir Toby, l'amiral von Schneider, Mr Pommeroy et Mr Winterbottom. Probablement sont-ils tous déjà décédés, car c'est son majordome qui va jouer les rôles de toutes ces personnes, et, en particulier, il va vider leurs verres à chaque plat. En conséquence, il va boire énormément et son style va s'en ressentir au fil de la soirée, jusqu'à l'ivresse complète.